LANDESKOLLEKTIVVERTRAG

für die landwirtschaftlichen mittleren Führungskräfte (Quadri) und Angestellten der Provinz Bozen

13. Oktober 2026

(1. Jänner 2026 bis 31. Dezember 2029)

CONTRATTO COLLETTIVO TERRITORIALE PROVINCIALE

per i Quadri e gli Impiegati Agricoli della provincia di Bolzano

13 ottobre 2026

(1° gennaio 2026 fino 31 dicembre 2029)

Landeskollektivvertrag für landwirtschaftliche Angestellte und mittlere Führungskräfte (Quadri)	**Contratto collettivo provinciale per gli impiegati e quadri agricoli**
Zwischen: • dem Südtiroler Bauernbund, vertreten durch den Hautabteilungsleiter, Herrn Josef Haller und des Leiters der Abteilung Arbeitsberatung/Löhne, Herrn Roberto Pivetti; und • Confederazione Italiana Dirigenti Quadri e impiegati dell'Agricoltura (Confederdia), vertreten durch den Präsidenten Claudio Paitowsky; • FAI-SGB*CISL*, vertreten durch Herrn Alexander Pancheri; • ASGB, vertreten durch Herrn Thomas Ferrazin wird im Sinne der Art. 69 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrages für landwirtschaftliche Angestellte und mittlere Führungskräfte („Quadri") folgender Landeskollektivvertrag abgeschlossen:	Ai sensi dell'articolo 69 del Contratto collettivo nazionale del lavoro per i quadri e impiegati agricoli, le parti contrattuali: • Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi, nelle persone del capo di ripartizione Josef Haller e il capo reparto paghe Roberto Pivetti; e • Confederazione Italiana Dirigenti Quadri e impiegati dell'Agricoltura (Confederdia), rappresentata dal presidente Claudio Paitowsky; • FAI-SGB*CISL*, rappresentata dal sig. Alexander Pancheri; • ASGB, rappresentata dal sig. Thomas Ferrazin stipulano il seguente Contratto territoriale provinciale:
Art. 1 **Gegenstand und Geltungsbereich** Dieser Landeskollektivvertrag findet Anwendung auf die Landwirtschaftsbetriebe gemäß Artikel 1 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrages der landwirtschaftlichen Angestellten und mittleren Führungskräfte. Gemäß Artikel 2 des gesamtstaatlichen Kollektivvertrages für landwirtschaftlichen Angestellten und mittleren Führungskräfte regelt dieser Landeskollektivverträge die Gehälter sowie die in Artikel 70 des gesamtstaatlichen Vertrages festgelegten Bereiche.	**Art. 1** **Oggetto e sfera di applicazione del contratto** Il presente contratto territoriale si applica alle imprese considerate agricole ai sensi dell'articolo 1 del contratto collettivo nazionale di lavoro per i quadri e gli impiegati agricoli. Ai sensi dell'articolo 2 del contratto collettivo nazionale di lavoro per i quadri e gli impiegati agricoli il presente contratto territoriale definisce gli stipendi contrattuali e regola materie specificamente rinviate dall'art. 70 del CCNL.
Art. 2 **Dauer und Gültigkeit** Die Vertragspartner kommen überein, dass die Gültigkeit dieses Vertrages, bezogen auf die wirtschaftliche Behandlung, für die Jahre 2026 und 2027, wie laut Anhang, gilt. Der vorliegende Vertrag verlängert sich stillschweigend um jeweils ein Jahr, sofern er nicht mindestens 6 Monate vor Ablauf per Einschreiben mit Rückschein oder per zertifizierte E-Mail gekündigt wird.	**Art. 2** **Durata e validità** Le parti contrattuali si accordano sulla validità del presente contratto, con riferimento al trattamento economico, per gli anni 2026 e 2027, vedasi allegato. Il presente contratto, dopo la scadenza, s'intende tacitamente rinnovato di anno in anno, qualora non sia disdettato a mezzo di pec o raccomandata A.R. almeno 6 mesi prima della scadenza.

Die kündigende Partei muss der anderen Partei die Vorschläge für die Verlängerung mindestens 3 Monate im Voraus per Einschreiben mit Rückschein oder per zertitifzierter E-Mail mitteilen. Die Verhandlungen müssen innerhalb von zwei Monaten vor Fälligkeit des Vertrages beginnen.	La parte che avrà disdettato dovrà comunicare all'altra le proposte per il rinnovo a mezzo pec o raccomandata A.R. almeno 3 mesi prima. Le trattative dovranno avere inizio due mesi prima della scadenza del contratto.
Art. 3 **Einfließen des provinzialen Zusatzelementes in den Grundlohn** Aufgrund der Bestimmungen gemäß Art. 2 des Gesamtstaatlichen Kollektivvertrages für Angestellte und mittlere Führungskräfte („Quadri"), „Struttura ed assetto del contratto – contratto territoriale", erhält das provinziale Zusatzelement seinen ursprünglichen Wert vor Vereinbarung vom 09.06.2011. Die Erhöhung gemäß der Vereinbarung vom 09.06.2011 fließt in den Grundlohn ein.	**Art. 3** **Incorporazione aumento provinciale nello stipendio base** Visto la dinamica retributiva di cui Art. 2 del Contratto Collettivo Nazionale di lavoro per i Quadri e gli Impiegati Agricoli, Struttura ed assetto del contratto – contratto territoriale, l'importo dell'elemento territoriale assume l'ammontare ante accordo 09.06.2011. Gli aumenti di cui l'accordo 09.06.2011 vengono dunque contemplati nella voce stipendio base mensile.
Art. 4 **Einstufungen** Die Vertragspartner vereinbaren, dass, sollten sich auch während der Laufzeit dieses Vertrages neue Berufsbilder ergeben, diese entsprechend von einer Seite aufgezeigt werden und durch das paritätische Komitee bis zur nächsten Vertragserneuerung eine Definition erfahren. Bereits mit der gewerkschaftlichen Vereinbarung vom 31. März 1998 wurde die 6. Gehaltsstufe abgeschafft. Die Einstufungen des Personals werden demnach zwischen der 1. und der 5. Einstufungsebene vorgenommen.	**Art. 4** **Inquadramenti** Le parti contraenti concordano che, qualora dovessero risultare nuovi profili professionali di lavoro durante la durata del presente contratto, questi saranno segnalati da una delle parti e saranno definiti dalla commissione paritetica fino al prossimo rinnovo del contratto. Già con l'accordo sindacale del 31 marzo 1998 il 6° livello salariale è stato abolito. Gli inquadramenti del personale rientrano quindi tra il 1 ° e il 5 ° livello.
Art. 5 **Entlohnung** Die Vertragsparteien vereinbaren für die Vertragsdauer 2026 und 2027 mit Gültigkeit ab 1. November 2026 eine Lohnerhöhung von 5,4% Prozent berechnet auf folgende Lohnelemente: Grundlohn, Kontingenz, E.D.R., Provinzieller Zusatz. Ab dem 26. Dienstjahr und für jedes weitere zweijährige Dienstjubiläum, das seit der Einstellung im selben Unternehmen erworben wurde, wird mit Inkrafttreten dieses Vertrages eine Bruttodienstzeitzulage von 15,00 Euro pro Monat für vierzehn Monate festgelegt. Arbeitnehmer, die zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des vorliegenden L.K.V. beschäftigt sind, erhalten mit November-Lohn	**Art. 5** **Retribuzione** Le parti contrattuali concordano con decorrenza dal 1° novembre 2026 per la durata contrattuale del 2026 e 2027 un aumento retributivo del 5,4% percento calcolato sui seguenti elementi di paga: paga base, contingenza, E.D.R., elemento provinciale. A decorrere dal 26° anno di servizio e per ogni ulteriore biennio di anzianità maturata presso la medesima azienda dall'impiego viene istituito un premio lordo di continuità di servizio di 15,00 euro mensili per quattordici mensilità a decorrenza dall'entrata in vigore del presente contratto. Con lo stipendio di novembre 2026 ai dipendenti in forza all'atto della sottoscrizione del presente C.C.P.L. verrà erogato un importo una tantum

2026 eine einmalige Una Tantum Zahlung laut untenstehender Tabelle. Das Una Tantum fließt nicht in die Berechnungsgrundlage der Abfertigung und sonstiger Gehaltselemente ein und wird für Teilzeit-Arbeitsverhältnisse proportional zum Teilzeit-Prozentsatz berechnet.	secondo la seguente tabella. L'importo stabilito non è utile ai fini della maturazione del trattamento di fine rapporto né ai fini degli altri istituti contrattuali. Per i rapporti di lavoro a tempo parziale l'importo viene determinato in proporzione alla percentuale part-time.

Categoria / Kategorie	Importo / Betrag
Q	450 €
1	400 €
2	300 €
3	250 €
4	220 €
5	200 €

Arbeitszeiten – Urlaube – Freistellungen	**Orari di lavoro – ferie – permessi**
Art. 6 **Arbeitszeit** Grundsätzlich verteilt sich die wöchentliche Arbeitszeit auf 5 Tage in der Woche. Die Aufteilung auf 5 bzw. 5,5 Wochentage wird aufgrund der betrieblichen oder sektorenspezifischen Notwendigkeiten festgelegt. Der halbe oder ganze arbeitsfreie Samstag gilt laut Art. 19 N.A.K.V. bezüglich der an diesem Tag geleisteten Mehrarbeit nicht als Feiertag und wird auch hinsichtlich der Urlaubsregelung nicht berücksichtigt. Arbeitszeit und Berechnung Urlaub: bei einer Fünftagewoche und nur bei kurzen Wochen wird der Multiplikationskoeffizient 1,20 für die Berechnung der Urlaubstage verwendet. Wie im Artikel 11 des CCNL vom 7. Juli 2021 vorgesehen, können alle berufstätigen Mütter oder alternativ dazu berufstätige Väter mit zusammenlebenden Kindern bis zum Alter von dreizehn Jahren im Einklang mit den Bedürfnissen des Unternehmens die Umwandlung eines Vollzeitarbeitsverhältnisses in ein Teilzeitarbeitsverhältnis beantragen, mit der Möglichkeit, das Vollzeitarbeitsverhältnis am Ende des Zeitraums wieder aufzunehmen.	**Art. 6** **Orario di lavoro** Di norma, l'orario di lavoro settimanale è distribuito su 5 giorni per settimana. La distribuzione su 5, o su 5,5 giorni è stabilita secondo le necessità aziendali o specifiche di settore. La mezza o intera giornata libera del sabato, in conformità con l'articolo 19 del CCNL nel caso di lavoro straordinario non è riconosciuta come giorno festivo, né viene preso in considerazione in termini di regolamentazione delle ferie. Orario di lavoro e computo ferie: in caso di distribuzione dell'orario settimanale in cinque giorni e per i soli periodi di fruizione della settimana corta, per il calcolo delle giornate di fruizione feriale verrà utilizzato il coefficiente di moltiplicazione 1,20. Come previsto all'art. 11 del CCNL del 7 luglio 2021, tutte le lavoratrici madri, o in alternativa, i lavoratori padri con figli conviventi di età non superiore ai tredici anni, compatibilmente con le esigenze aziendali, possono richiedere di trasformare il rapporto a tempo pieno in rapporto a tempo parziale con facoltà di ripristinare, al termine del periodo, il rapporto a tempo pieno.
Art. 7 **Freistellungen** Der Artikel 25 des N.A.K.V., sowie die allgemeinen Bestimmungen, werden angewandt.	**Art. 7** **Permessi** Si applica l'art. 25 del CCNL, nonché la normativa vigente.

Art. 8 **Feiertage und Abgeschaffte Feiertage** Die Vergütung der Feiertage gemäß Art. 22 Buchstabe b), die auf einen Sonntag fallen, wird der Vergütung der Feiertage gemäß Art. 22 Buchstabe a) gleichgestellt. Für die abgeschafften Feiertage gelten die Bestimmungen des N.A.K.V.. Es wird festgehalten, dass die angereiften Freistunden für abgeschaffte Feiertage, sofern sie nicht ausbezahlt werden, dem Arbeitnehmer als Freistunden für abgeschaffte Feiertage erhalten bleiben und auch stundenweise in Anspruch genommen werden können, im Einverständnis der Parteien.	**Art. 8** **Giorni festivi e ex-festività** Il trattamento economico previsto per i giorni festivi di cui all'art. 22, lettera b), cadenti di domenica, è equiparato al trattamento economico previsto per i giorni festivi di cui all'art. 22, lettera a). Per la gestione delle festività soppresse trovano applicazione le disposizioni previste dal CCNL. Si precisa che le ore maturate per i giorni festivi soppressi, qualora le stesse non vengano liquidate, rimangono a disposizione del dipendente come permessi da ex-festività fruibili anche su base oraria, in accordo tra le parti.
Art. 9 **Kilometervergütung** Der Arbeitgeber kann den Angestellten in Außendienst schicken. Bei Außendiensten, die auf ausdrückliche Anweisung des Arbeitgebers erfolgen, steht dem Angestellten eine Kilometergeldvergütung im Ausmaß der jeweilig für das entsprechende Fahrzeug gültigen ACI – Tabellen zu.	**Art. 9** **Indennità chilometrica** Il datore di lavoro può inviare il dipendente in trasferta. Nei casi di trasferta, che avvengono su chiare istruzioni del datore di lavoro, all'impiegato spetta un'indennità chilometrica nella misura del corrispettivo riportato da tabella - ACI per il veicolo corrispondente.
Art. 10 **Regionaler Zusatzrentenfonds** Festgestellt, dass die Abfertigung verpflichtend an die Stiftung ENPAIA einbezahlt wird, abweichend vom Art. 43 des N.A.K.V., kann der Angestellte dem regionalen Zusatzrentenfonds beitreten. Allen nicht in der Probezeit befindlichen und mit unbefristetem Arbeitsvertrag beschäftigen Angestellten wird innerhalb der gesetzlich festgelegten Höchstgrenze 1,2 Prozentpunkte der Bemessungsgrundlage für die Berechnung der Abfertigung zu Lasten des Arbeitgebers, 1,2 Prozentpunkte zu Lasten des Angestellten an den regionalen Rentenzusatzfonds überwiesen. Dabei werden sämtliche Beitritts-, Einhebungs- und Zahlungsformalitäten sowie die entsprechende Datenerhebung laut den Satzungen und der Geschäftsordnung des regionalen Rentenzusatzfonds bzw. nach der von der Arbeitgeberseite ausgehandelten und unterzeichneten Konvention mit dem regionalen Dienstleistungszentrum erfolgen. Der Arbeitgeberanteil des Zusatzrentenbeitrages wird ab 01.01.2027 von 1,2 auf 1,5 Prozent erhöht.	**Art. 10** **Fondo pensione integrativo regionale** Fermo restando che il TFR va obbligatoriamente versato alla Fondazione ENPAIA, in deroga all'art. 43 del CCNL, l'impiegato può aderire al fondo pensionistico integrativo regionale. Per tutti gli impiegati, non in periodo di prova, e con un contratto a tempo indeterminato, entro il limite massimo stabilito per legge, la contribuzione è stabilita in 1,2 punto percentuale della base di calcolo per il trattamento di fine rapporto a carico del datore di lavoro, 1,2 punto percentuale a carico dell'impiegato sarà versato al fondo pensione regionale. Tutte le formalità di adesione, riscossione e di pagamento e la relativa raccolta di dati saranno effettuati in conformità con lo statuto e le norme di procedura del Fondo pensione integrativo regionale ossia in conformità con la convenzione negoziata e firmata dal datore di lavoro con il centro regionale di servizio. La contribuzione a carico del datore di lavoro passa da 1,2 a 1,5 punti percentuali con decorrenza 01.01.2027.

Art. 11 **Gewerkschaftsabzug gemäß Vollmacht** Der Gewerkschaftsabzug, welcher für landwirtschaftliche Angestellte und mittlere Führungskräfte für 14 Bruttomonatsgehälter einbehalten wird, wird an die in der Vollmacht angegebene Gewerkschaftsorganisation überwiesen. Ab 1. Januar 2019 wird der Gewerkschaftsabzug mit 0,5 Prozent der Bruttoentlohnung festgelegt.	**Art. 11** **Quota sindacale per delega** Per i quadri e gli impiegati la quota sindacale che il datore di lavoro tratterrà, sulla retribuzione ordinaria lorda mensile per 14 mensilità, verrà versata all'organizzazione sindacale indicata nella delega sottoscritta dal lavoratore. Dal primo gennaio 2019 tale quota è stabilita dello 0,5 percento della retribuzione lorda.
Art. 12 **Territorialer Beitrag für Vertragsbeistand** Für die Angestellten und mittleren Führungskräfte, welche nicht einer mitunterzeichnenden Gewerkschaftsorganisation angehören, wird ein jährlicher Beitrag von 28 € als Beitrag für den Vertragsbeistand festgelegt. Der Beitrag wird monatlich auf dem Lohnstreifen ab 01.01.2027 einbehalten und einmal jährlich an die Gewerkschaftsorganisation CONFEDERDIA einbezahlt. Die unterzeichnenden Gewerkschaftsorganisationen regeln mit separatem Abkommen die Aufteilung des Beitrages.	**Art. 12** **Contributo di assistenza contrattuale territoriale** Per i quadri e gli impiegati che non aderiscono alle OO.SS. firmatarie del presente contratto, viene concordato un contributo di assistenza contrattuale territoriale nella misura di € 28 annuali. Tale contributo, che verrà trattenuto in busta paga dal 01.01.2027, sarà versato annualmente alla organizzazione sindacale CONFEDERDIA, che con accordo separato delle organizzazioni sindacali firmatarie definiscono la ripartizione.
Art. 13 **Exklusivität** Der vorliegende Landeskollektivvertrag, wurde von den Vertragspartnern herausgegeben, welche sich alle Rechte vorbehalten. Die, auch teilweise oder ganze, Wiedergabe ist nur mit Ermächtigung der Vertragsparteien gestattet. Im Streitfalle gelten die Originaltexte im Besitz der Vertragsparteien. Demgemäß kann die Zusammensetzung oder Erweiterung der Vertragsparteien nur mit gemeinsamer Zustimmung der unterzeichnenden Vertragsparteien stattfinden.	**Art. 13** **Esclusività** Il presente Contratto Territoriale conforme all'originale è stato edito dalle parti stipulanti, le quali ne hanno insieme l'esclusività a tutti gli effetti di legge. È vietata la riproduzione parziale o totale senza preventiva autorizzazione. In caso di controversia fanno fede i testi originali in possesso delle Organizzazioni firmatarie. Qualsiasi modifica relativa alla costituzione delle Parti di cui al presente Contratto o qualsiasi estensione, pattuita con altre Parti diverse da quelle stipulanti o già firmatarie per adesione, non può avvenire se non con il consenso espresso congiuntamente dalle Parti medesime.

für die Arbeitgeberseite **für die Gewerkschaften**

per la parte datoriale **per la parte dei lavoratori**